



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 02 13  
COM(2012) 39 final

2012/0018 (NLE)

Pasiūlymas

### **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos Sąjungos ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos susitarimo  
dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų sudarymo**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### **1. Pasiūlymo aplinkybės**

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Atsižvelgdama į Teisingumo Teismo sprendimus atvirosios oro erdvės bylose, 2003 m. birželio 5 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis valstybėmis dėl tam tikrų galiojančių susitarimų nuostatų pakeitimo Sąjungos lygmens susitarimu<sup>1</sup> (horizontalieji įgaliojimai). Tokiais susitarimais siekiama visiems Europos Sąjungos oro vežėjams suteikti lygias galimybes vykdyti skrydžius maršrutais, jungiančiais Europos Sąjungą su trečiosiomis valstybėmis, ir užtikrinti, kad dvišaliai valstybių narių ir trečiųjų valstybių oro susisiekimo paslaugų susitarimai atitiktų Sąjungos teisę.

- **Bendrosios aplinkybės**

Valstybių narių ir trečiųjų valstybių tarptautiniai santykiai aviacijos srityje tradiciškai reglamentuojami dvišaliais valstybių narių ir trečiųjų valstybių oro susisiekimo paslaugų susitarimais, tokių susitarimų priedais ir kitomis su jais susijusiomis dvišalėmis ar daugiašalėmis priemonėmis.

Į dvišalius valstybių narių oro susisiekimo paslaugų susitarimus įtraukti įprastiniai paskyrimo straipsniai prieštarauja Sąjungos teisei. Remdamasi tais straipsniais trečioji valstybė gali atsisakyti valstybės narės paskirtam, tačiau tai valstybei narei ar jos piliečiams nuosavybės teise nepriklausančiam ir jų faktiškai nekontroliuojamam oro vežėjui išduoti leidimus ar suteikti įgaliojimus, juos atšaukti arba sustabdyti jų galiojimą. Pripažinta, kad taip diskriminuojami vienos valstybės narės teritorijoje įsisteigę, bet kitų valstybių narių piliečiams priklausantys ir jų kontroliuojami Bendrijos vežėjai. Tai prieštarauja Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 49 straipsniui, kuriuo garantuojama, kad valstybių narių piliečiai, pasinaudoję įsisteigimo teise, valstybėje narėje, kurioje yra įsisteigę, gali naudotis tokiais pačiomis teisėmis, kaip ir tos valstybės narės piliečiai.

- **Galiojančios pasiūlymo srities nuostatos**

Susitarimo nuostatos pakeičia arba papildo galiojančias valstybių narių ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos 15 dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatas.

- **Derėjimas su kitomis Sąjungos politikos sritimis ir tikslais**

Galiojantys dvišaliai oro susisiekimo paslaugų susitarimai šiuo Susitarimu bus suderinti su Sąjungos teise – tai padės siekti vieno iš pagrindinių su aviacija susijusios Sąjungos išorės politikos tikslų.

### **2. Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis ir poveikio vertinimas**

---

<sup>1</sup> 2003 m. birželio 5 d. Tarybos sprendimas 11323/03 (riboto naudojimo dokumentas).

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Konsultacijų metodai, pagrindiniai tiksliniai sektoriai ir bendras respondentų apibūdinimas

Su valstybėmis narėmis ir sektoriaus atstovais buvo tariamasi visą derybų laiką.

Atsakymų santrauka ir tai, kaip į juos atsižvelgta

Į valstybių narių ir sektoriaus atstovų pastabas atsižvelgta.

### 3. **Teisiniai pasiūlymo aspektai**

- **Siūlomų veiksmų santrauka**

Laikydamosi horizontaliųjų įgaliojimų priede nustatytos tvarkos ir nurodymų, Komisija susitarė su Šri Lankos Demokratine Socialistine Respublika dėl susitarimo, kuriuo pakeičiamos tam tikros galiojančių dvišalių valstybių narių ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos. Susitarimo 2 straipsniu įprastiniai paskyrimo straipsniai pakeičiami straipsniu dėl ES teikiamo paskyrimo – taip visiems ES vežėjams sudaromos sąlygos naudotis įsisteigimo teise. 4 straipsnyje panaikinami galimi prieštaravimai Sąjungos konkurencijos taisyklėms.

- **Teisinis pagrindas**

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 100 straipsnio 2 dalis, 218 straipsnio 6 dalies a punktas ir 8 dalis.

- **Subsidiarumo principas**

Visi siūlomi klausimų, kuriems taikoma Sąjungos teisė ir dvišaliai oro susisiekimo paslaugų susitarimai, sprendimai pagrįsti Tarybos suteiktais horizontaliaisiais įgaliojimais.

- **Proporcingumo principas**

Susitarimu dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos bus iš dalies pakeistos ar papildytos tik tiek, kiek būtina, kad jos atitiktų Sąjungos teisę.

- **Pasirinkta priemonė**

Sąjungos ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos susitarimas yra veiksmingiausia priemonė visiems galiojantiems dvišaliams valstybių narių ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos oro susisiekimo paslaugų susitarimams suderinti su Sąjungos teise.

### 4. **Poveikis biudžetui**

Pasiūlymas neturi poveikio Sąjungos biudžetui.

### 5. **Papildoma informacija**

- **Paprastinimas**

Pasiūlyme numatytas teisės aktų supaprastinimas.

Atitinkamos dvišalių valstybių narių ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos bus pakeistos arba papildytos vieno bendro Sąjungos susitarimo nuostatomis.

- **Išsamus pasiūlymo paaiškinimas**

Laikantis įprastos tarptautinių susitarimų pasirašymo ir sudarymo tvarkos, Tarybos prašoma patvirtinti sprendimus dėl Europos Sąjungos ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymo ir sudarymo, taip pat paskirti asmenis, įgaliotus Sąjungos vardu pasirašyti susitarimą.

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos Sąjungos ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos susitarimo  
dėl oro susisieikimo paslaugų tam tikrų aspektų sudarymo**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu ir 8 dalimi,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą<sup>2</sup>,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą<sup>3</sup>,

kadangi:

- (1) 2003 m. birželio 5 d. sprendimu Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis valstybėmis dėl galiojančių dvišalių susitarimų tam tikrų nuostatų pakeitimo Sąjungos lygmens susitarimu;
- (2) laikydamasi 2003 m. birželio 5 d. Tarybos sprendimo priede nustatytos tvarkos ir nurodymų, Komisija Europos Sąjungos vardu susitarė su Šri Lankos Demokratinės Socialistine Respublika dėl susitarimo dėl oro susisieikimo paslaugų tam tikrų aspektų;
- (3) remiantis [data] Tarybos sprendimu .../.../ES<sup>4</sup>, Susitarimas Sąjungos vardu pasirašytas [data] su sąlyga, kad jis gali būti sudarytas vėliau;
- (4) Susitarimas turėtų būti patvirtintas Europos Sąjungos vardu,

**PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:**

*1 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos susitarimas dėl oro susisieikimo paslaugų tam tikrų aspektų.

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

---

<sup>2</sup> OL C , , p. .

<sup>3</sup> OL C , , p. .

<sup>4</sup> OL C , , p. .

## *2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas skiria asmenį, įgaliotą Europos Sąjungos vardu pateikti Susitarimo 7 straipsnyje numatytą pranešimą ir taip išreikšti Europos Sąjungos sutikimą laikytis Susitarimo.

## *3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje,

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

## **PRIEDAS**

**Europos Sąjungos ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos Vyriausybės**

### **SUSITARIMAS**

**dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų**

EUROPOS SĄJUNGA

(toliau – Sąjunga),

ir

ŠRI LANKOS DEMOKRATINĖ SOCIALISTINĖ RESPUBLIKA (toliau – Šri Lanka)

(toliau – Susitariančiosios Šalys),

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad kai kurios Sąjungos valstybės narės ir Šri Lanka yra sudariusios dvišalius oro susisiekimo paslaugų susitarimus,

PRIPAŽINDAMOS, kad tam tikros Sąjungos teisės neatitinkančios Sąjungos valstybių narių ir Šri Lankos dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos turi būti suderintos su Sąjungos teise, kad oro susisiekimo paslaugos tarp Sąjungos ir Šri Lankos būtų teikiamos remiantis tvirtu teisiniu pagrindu ir kad būtų užtikrintas tokių oro susisiekimo paslaugų tęstinumas,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad kai kurie klausimai, kurie gali būti įtraukti į Sąjungos valstybių narių ir trečiųjų valstybių dvišalius oro susisiekimo paslaugų susitarimus, priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad pagal Sąjungos teisę vienoje iš valstybių narių įsisteigę Bendrijos oro vežėjai turi vienodas galimybes vykdyti skrydžius oro susisiekimo maršrutais, jungiančiais Sąjungos valstybes nares su trečiosiomis valstybėmis,

ATSIŽVELGDAMOS į Sąjungos ir tam tikrų trečiųjų valstybių susitarimus, kuriuose numatyta, kad tų trečiųjų valstybių (nurodytų 3 priede) piliečiai gali nuosavybės teise įsigyti oro vežėjus, kuriems licencija išduota pagal Sąjungos teisę,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad pagal Sąjungos teisę oro vežėjai iš esmės negali sudaryti susitarimų, kurie galėtų daryti poveikį Sąjungos valstybių narių tarpusavio prekybai ir kuriais būtų siekiama užkirsti kelią konkurencijai, ją apriboti ar iškreipti arba būtų užkirstas kelias konkurencijai, ji būtų apribota ar iškreipta,

PRIPAŽINDAMOS, kad veiksmingai taikyti įmonėms skirtas konkurencijos taisyklės gali trukdyti Sąjungos valstybių narių ir Šri Lankos dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos, kuriomis i) reikalaujama arba skatinama, kad įmonės priimtų susitarimus, įmonių asociacijos – sprendimus ar kad būtų imamasi kitų suderintų veiksmų, kuriais atitinkamuose maršrutuose būtų užkertamas kelias oro vežėjų konkurencijai, ji būtų iškreipiama ar ribojama, arba ii) stiprinamas tokių susitarimų, sprendimų ar suderintų veiksmų poveikis, arba iii) oro vežėjai ar kiti privatūs ūkinės veiklos vykdytojai įgaliojami imtis priemonių, kuriomis

atitinkamuose maršrutuose būtų užkertamas kelias oro vežėjų konkurencijai, ji būtų iškreipiama ar ribojama,

PRIPAŽINDAMOS, kad tais atvejais, kai valstybė narė paskiria oro vežėją, kurio reguliuojamąją saugos priežiūros kontrolę vykdo ir užtikrina kita valstybė narė, Šri Lankos teisės pagal oro vežėją paskyrusios valstybės narės ir Šri Lankos susitarimo saugos nuostatas turėtų būti vienodai taikomos ir tai kitai valstybei narei,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad I priede nurodyti dvišaliai oro susisiekimo paslaugų susitarimai grindžiami bendru principu, kad Susitariančiųjų Šalių paskirtos oro transporto bendrovės turi sąžiningas ir lygias galimybes nustatytais maršrutais teikti sutarto susisiekimo paslaugas,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad šiuo Susitarimu nesiekama didinti oro eismo tarp Sąjungos ir Šri Lankos intensyvumo, daryti poveikio Bendrijos oro vežėjų ir Šri Lankos oro vežėjų veiklos pusiausvyrai arba derėtis dėl galiojančių dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatų, susijusių su skrydžių teisėmis, pakeitimų,

SUSITARĖ:

## 1 STRAIPSNIS

### Bendrosios nuostatos

- (1) Šiame Susitarime valstybės narės – Europos Sąjungos valstybės narės, o ES Sutartys – Europos Sąjungos sutartis ir Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo.
- (2) Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų nuorodos į tą susitarimą pasirašiusios valstybės narės piliečius suprantamos kaip nuorodos į valstybių narių piliečius.
- (3) Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų nuorodos į tą susitarimą pasirašiusios valstybės narės oro vežėjus ar oro transporto bendroves suprantamos kaip nuorodos į tos valstybės narės paskirtus oro vežėjus ar oro transporto bendroves.
- (4) Skrydžių teisės ir toliau bus suteikiamos pagal dvišalius susitarimus.

## 2 STRAIPSNIS

### Valstybės narės oro vežėjo skyrimas

- (1) Šio straipsnio 2 ir 3 dalių nuostatomis pakeičiamos atitinkamos 2 priedo a ir b dalyse nurodytų straipsnių nuostatos dėl atitinkamos valstybės narės paskirto oro vežėjo, Šri Lankos jam suteiktų įgaliojimų ir leidimų ir atitinkamai dėl atsisakymo oro vežėjui suteikti įgaliojimus ar leidimus, jų atšaukimo, galiojimo sustabdymo ar apribojimo.
- (2) Gavusi pranešimą apie valstybės narės oro vežėjo paskyrimą, Šri Lanka kuo greičiau atlieka procedūras ir suteikia atitinkamus įgaliojimus ir leidimus, jeigu:
  - (a) oro vežėjas pagal ES Sutartis yra įsisteigęs jį skiriančios valstybės narės teritorijoje ir turi Sąjungos teisės aktus atitinkančią galiojančią licenciją vykdyti oro susisiekimą, ir



- (b) už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė vykdo ir užtikrina faktinę reguliuojamąją oro vežėjo kontrolę, o paskyrimo dokumente aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija, ir
  - (c) oro vežėją arba jo kontrolinį akcijų paketą valdo ir jį faktiškai kontroliuoja valstybės narės ir (arba) valstybių narių piliečiai, ir (arba) kitos 3 priede išvardytos valstybės, ir (arba) tų kitų valstybių piliečiai, ir tos valstybės ir (arba) tie piliečiai visą laiką jį faktiškai kontroliuoja.
- (3) Šri Lanka gali atsisakyti valstybės narės paskirtam oro vežėjui išduoti įgaliojimus ar leidimus arba juos atšaukti, sustabdyti jų galiojimą ar juos apriboti, jeigu:
- (a) oro vežėjas pagal ES Sutartis nėra įsisteigęs jį skiriančios valstybės narės teritorijoje arba neturi Sąjungos teisės aktų atitinkančios galiojančios licencijos vykdyti oro susisiekimą, arba
  - (b) už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė nevykdo arba neužtikrina faktinės reguliuojamosios oro vežėjo kontrolės arba paskyrimo dokumente nėra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija, arba
  - (c) oro vežėjas tiesiogiai ar per kontrolinį akcijų paketą nuosavybės teise nepriklauso valstybėms narėms ir (arba) valstybių narių piliečiams, ir (arba) kitoms 3 priede išvardytoms valstybėms, ir (arba) tų valstybių piliečiams arba nėra jį faktiškai kontroliuojamas, arba
  - (d) pagal dvišalį Šri Lankos ir kitos valstybės narės susitarimą oro vežėjas jau turi leidimą vykdyti oro susisiekimą, todėl pagal Susitarimą naudodamasis skrydžių teisėmis maršrute, kuris apima vietovę toje kitoje valstybėje narėje, pažeistų tuo kitu susitarimu nustatytus skrydžių teisių apribojimus, arba
  - (e) paskirtasis oro vežėjas turi valstybės narės, su kuria Šri Lanka nėra sudariusi dvišalio oro susisiekimo paslaugų susitarimo, išduotą oro vežėjo pažymėjimą, ir ta valstybė narė nesuteikė Šri Lankai skrydžių teisių.

Naudodamasi šioje dalyje nustatyta teise, Šri Lanka nediskriminuoja Bendrijos oro vežėjų dėl jų nacionalinės priklausomybės.

### 3 STRAIPSNIS

#### Sauga

- (1) Atitinkamos 2 priedo c punkte nurodytų straipsnių nuostatos papildomos šio straipsnio 2 dalies nuostatomis.
- (2) Jeigu valstybė narė paskiria oro vežėją, kurio reguliuojamąją kontrolę vykdo ir užtikrina kita valstybė narė, Šri Lankos teisės, numatytos oro vežėją paskyrusios valstybės narės ir Šri Lankos susitarimo saugos nuostatose, taikomos ir kai minėtoji kita valstybė narė priima, taiko ar užtikrina saugos standartus, ir kai tai susiję su tam oro vežėjui išduotu leidimu vykdyti veiklą.

#### 4 STRAIPSNIS

##### Konkurencijos taisyklių laikymasis

- (1) Nepaisant priešingų nuostatų, jokia 1 priede išvardytų susitarimų nuostata i) nereikalaujama arba neskatinama sudaryti įmonių susitarimų, priimti įmonių asociacijų sprendimų arba imtis kitų suderintų veiksmų, kuriais būtų užkertamas kelias konkurencijai arba ji būtų iškreipiama, ii) nestiprinamas tokio susitarimo, sprendimo ar suderintų veiksmų poveikis, arba iii) privatūs ūkinės veiklos vykdytojai neįgaliojami imtis priemonių, kuriomis būtų užkertamas kelias konkurencijai, ji iškreipiama ar apribojama.
- (2) 1 priede išvardytų susitarimų nuostatos, kurios nėra suderinamos su šio straipsnio 1 dalimi, netaikomos.

#### 5 STRAIPSNIS

##### Susitarimo priedai

Susitarimo priedai yra neatskiriama Susitarimo dalis.

#### 6 STRAIPSNIS

##### Persvarstymas, peržiūra ar keitimas

Susitariančiosios Šalys Susitarimą gali bet kada bendru sutarimu persvarstyti, peržiūrėti arba iš dalies pakeisti.

#### 7 STRAIPSNIS

##### Įsigaliojimas ir preliminarus taikymas

- (1) Susitarimas įsigalioja, kai Susitariančiosios Šalys viena kitai raštu praneša, kad Susitarimui įsigaliooti būtinos vidaus procedūros yra baigtos.
- (2) Susitariančiosios Šalys, nepaisydamos šio straipsnio 1 dalies, susitaria Susitarimą laikinai taikyti nuo jo pasirašymo iki įsigaliojimo dienos.
- (3) Susitarimas taikomas visiems 1 priede išvardytiems susitarimams ir priemonėms, įskaitant Susitarimo pasirašymo dieną dar neįsigaliojusius ir laikinai netaikomus susitarimus ir priemones.

#### 8 STRAIPSNIS

##### Susitarimo nutraukimas

- (1) Jeigu kuris nors iš 1 priede išvardytų susitarimų nutraukiamas, kartu netenka galios visos su atitinkamu 1 priede nurodytu susitarimu susijusios Susitarimo nuostatos.
- (2) Jeigu nutraukiami visi 1 priede išvardyti susitarimai, kartu netenka galios ir Susitarimas.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti atstovai pasirašė Susitarimą.

Susitarimas pasirašytas [... d. ... m.] [...] dviem egzemplioriais sinhalių, anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakių, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis. Tekstas visomis šiomis kalbomis yra autentiškas.

EUROPOS SĄJUNGOS VARDU ŠRI LANKOS DEMOKRATINĖS SOCIALISTINĖS  
RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS VARDU

**Susitarimo 1 straipsnyje nurodytų susitarimų sąrašas**

Iki šio Susitarimo pasirašymo dienos sudaryti, pasirašyti arba parafuoti Šri Lankos ir valstybių narių oro susisiekimo paslaugų susitarimai ir kitos sutartys su pakeitimais ar pataisymais:

- **Austrijos Federacinės Vyriausybės ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos Vyriausybės** oro susisiekimo susitarimas, pasirašytas 1978 m. vasario 15 d. Kolombe, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Austrijos susitarimas;
- **Belgijos Karalystės Vyriausybės ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos Vyriausybės** oro susisiekimo susitarimas, pasirašytas 1998 m. gruodžio 15 d. Briuselyje, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Belgijos susitarimas;
- **Čekijos Respublikos Vyriausybės ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos Vyriausybės** oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 2004 m. balandžio 20 d. Prahoje, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Čekijos susitarimas;
- **Danijos Vyriausybės ir Ceilono Vyriausybės** oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 1959 m. gegužės 29 d. Kolombe, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Danijos susitarimas;
- **Graikijos Respublikos Vyriausybės ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos Vyriausybės** oro susisiekimo susitarimas, parafuotas 2002 m. lapkričio 5 d. Atėnuose, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Graikijos susitarimas;
- **Italijos Respublikos Vyriausybės ir Ceilono Vyriausybės** oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 1959 m. birželio 1 d. Kolombe, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Italijos susitarimas;
- **Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės Vyriausybės ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos Vyriausybės** oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 1998 m. balandžio 22 d. Kolombe, su pakeitimais, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Jungtinės Karalystės susitarimas;
- **Kipro Respublikos Vyriausybės ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos Vyriausybės** oro susisiekimo susitarimas, parafuotas 2002 m. lapkričio 15 d. Kolombe, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Kipro susitarimas;
- **Lenkijos Liaudies Respublikos Vyriausybės ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo tarp jų atitinkamų teritorijų ir už jų ribų, pasirašytas 1982 m. sausio 26 d. Kolombe, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Lenkijos susitarimas;
- **Nyderlandų Karalystės Vyriausybės ir Ceilono Vyriausybės** susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo tarp jų atitinkamų teritorijų ir už jų ribų, pasirašytas

1953 m. rugsėjo 14 d. Kolombe, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Nyderlandų susitarimas;

- **Prancūzijos Respublikos ir Ceilono** oro susisiekimo susitarimas, pasirašytas 1966 m. balandžio 18 d. Kolombe, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Prancūzijos susitarimas;
- **Rumunijos Socialistinės Respublikos ir Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos Vyriausybės** oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 1980 m. rugpjūčio 29 d. Kolombe, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Rumunijos susitarimas;
- **Švedijos Vyriausybės ir Ceilono Vyriausybės** oro susisiekimo paslaugų susitarimas, pasirašytas 1959 m. gegužės 29 d. Kolombe, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Švedijos susitarimas;
- **Vokietijos Federacinės Respublikos ir Šri Lankos Respublikos** oro susisiekimo susitarimas, pasirašytas 1973 m. liepos 24 d. Kolombe, toliau 2 priede – Šri Lankos ir Vokietijos susitarimas.

**Susitarimo 1 priede išvardytų ir 2–4 straipsniuose nurodytų susitarimų straipsnių  
sarašas**

- (a) Valstybės narės oro vežėjo skyrimas:
- Šri Lankos ir Austrijos susitarimo 3 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Belgijos susitarimo 3 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Čekijos susitarimo 3 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Danijos susitarimo 2 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Graikijos susitarimo 3 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Italijos susitarimo 4 straipsnio 1–3 dalys;
  - Šri Lankos ir Jungtinės Karalystės susitarimo 4 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Kipro susitarimo 4 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Lenkijos susitarimo 3 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Nyderlandų susitarimo 2 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Prancūzijos susitarimo 3 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Rumunijos susitarimo 3 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Švedijos susitarimo 2 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Vokietijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis.
- (b) Atsisakymas išduoti įgaliojimus ar leidimus, jų atšaukimas, galiojimo sustabdymas ar apribojimas:
- Šri Lankos ir Austrijos susitarimo 4 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Belgijos susitarimo 5 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Čekijos susitarimo 4 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Danijos susitarimo 6 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Graikijos susitarimo 4 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Italijos susitarimo 4 straipsnio 4–6 dalys;
  - Šri Lankos ir Jungtinės Karalystės susitarimo 5 straipsnis;
  - Šri Lankos ir Kipro susitarimo 5 straipsnis;

- Šri Lankos ir Nyderlandų susitarimo 3 straipsnis;
- Šri Lankos ir Prancūzijos susitarimo 3 straipsnio 4 dalis ir 4 straipsnis;
- Šri Lankos ir Rumunijos susitarimo 3 straipsnis;
- Šri Lankos ir Švedijos susitarimo 6 straipsnis;
- Šri Lankos ir Vokietijos susitarimo 4 straipsnio 1 dalis.

(c) Sauga:

- Šri Lankos ir Austrijos susitarimo 7 straipsnis;
- Šri Lankos ir Belgijos susitarimo 7 straipsnis;
- Šri Lankos ir Čekijos susitarimo 7 straipsnis;
- Šri Lankos ir Danijos susitarimo 4 straipsnis;
- Šri Lankos ir Graikijos susitarimo 7 straipsnis;
- Šri Lankos ir Kipro susitarimo 10 straipsnis;
- Šri Lankos ir Lenkijos susitarimo 7 straipsnis;
- Šri Lankos ir Rumunijos susitarimo 7 straipsnis;
- Šri Lankos ir Švedijos susitarimo 4 straipsnis.

**Susitarimo 2 straipsnyje nurodytų kitų valstybių sąrašas**

- (a) **Islandijos Respublika** (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą),
- (b) **Lichtenšteino Kunigaikštystė** (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą),
- (c) **Norvegijos Karalystė** (pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą),
- (d) **Šveicarijos Konfederacija** (pagal Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto).